

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Факультет отечественной и зарубежной филологии
Кафедра русского языка и литературы

Изучение зарубежной литературы в школе: проблемы и перспективы

Выпускная квалификационная работа

Допустить к защите

Зав.кафедрой Бабичева Ю.Г.

«_____» _____ 20__ г.

(Ф.И.О.)

(подпись)

Выполнил студент

Я-РЯЛ 121 группы

Красноярова

фамилия

Лариса Эдуардовна

имя, отчество

подпись

Научный руководитель

кандидат филологических наук, доцент
ученая степень, ученое звание

Бабичева Ю.Г.

фамилии, И.О.

подпись

Оценка

«_____» _____ 20__ г.

подпись председателя ГЭК

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет
имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

АННОТАЦИЯ

на выпускную квалификационную работу бакалавра

студента Краснояровой Ларисы Эдуардовны группы Я-РЯЛ 121
Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
Профили Русский язык и Литература
Тема Изучение зарубежной литературы в школе: проблемы и перспективы
Learning of foreign literature at school: issues and prospects

Ключевые слова: методика литературы, зарубежная литература, Федеральный государственный образовательный стандарт, программа по литературе, элективный курс, технологическая карта.

Abstract:

In the thesis are studied issues of learning foreign literature at school. With this aim have been researched Federal State Educational Standard, education programs for literature classes and textbooks. Over the course of the thesis has been found some problems of learning foreign literature at schools and as the most optimal way to solve them suggested a program of elective course of foreign literature. In the capacity of supporting data has been created a worksheet of the lesson within the elective course in accordance with specification of Federal State Educational Standard.

Автор ВКР _____

Руководитель ВКР _____

Оглавление

Введение	4
Глава 1. Проблемы изучения зарубежной литературы в школе.....	7
1.1. Зарубежная литература и Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования	7
1.2. Место зарубежной литературы в школьном курсе.....	8
1.3. Особенности программных учебников в рамках изучения зарубежной литературы.....	17
Глава 2. Система изучения зарубежной литературы в школе.....	22
2.1. Зарубежная литература в практике преподавания	22
2.2. Возможные пути системного изучения зарубежной литературы в школе	25
2.3. Элективный курс как форма изучения зарубежной литературы в школе	27
2.4. Элективный курс «Зарубежная литература. Рубеж XIX-XX веков».....	29
Заключение.....	46-46
Список использованной литературы.....	49

Введение

Литература – одна из базовых учебных дисциплин в школе. Литература играет важную роль в эстетическом, нравственном, психологическом и эмоциональном развитии человека на этапе школьного обучения. Без изучения литературы невозможно патриотическое, мировоззренческое воспитание будущего поколения.

В эпоху глобализации, активного взаимодействия национальных культурных пластов необходимость обновления содержания литературного образования очевидна. Литературное образование в школе должно отражать целостность мирового литературного процесса. Важно, чтобы литература, изучаемая в школе, включала в себя произведения как русской литературы, так и зарубежной. Современным школьникам необходимы знания не только о русских писателях, литературных явлениях в России, но и литературных процессах разных стран, поскольку зарубежная литература – неотъемлемая часть мировой словесности, она дополняет целостную картину мирового литературного процесса вне зависимости от временного периода, организует диалог культур в современном обществе, показывает ценность этого диалога.

Невзирая на то, что мировая литература несет большую воспитательную нагрузку и необходима для освоения, изучение ее в системе школьного образования основного общего образования – одна из острых проблем в современной методике преподавания литературы. В основе процесса обучения литературе в школе лежит отечественная словесность, следовательно, больше часов отводится на ее подробное изучение. Таким образом, зарубежная литература изучается бессистемно. Этим обусловлена **актуальность** данной работы.

Цель данного исследования – определение проблем в изучении произведений зарубежных авторов в школе, анализ и выявление возможных путей их решения.

Для достижения поставленной цели нам необходимо решить следующие задачи:

1. Познакомиться с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования, определить, какое место отводится зарубежной литературе в документе;
2. Определить место зарубежной литературы в образовательных программах по литературе;
3. Получить сведения по данной теме в методической литературе, а также ознакомиться с опытом учителей словесности;
4. Проанализировать учебники по литературе с 5 по 11 класс и определить место зарубежной литературы в школьном курсе обучения;
5. На основе результата проведенного анализа программ и учебников определить проблемы, возникающие при изучении зарубежной литературы в школе, и предложить возможные пути их решения.

Объект – зарубежная литература в контексте преподавания ее в школе.

Предметом изучения в работе являются проблемы, возникающие в процессе преподавания зарубежной литературы в школьном курсе обучения, и возможные пути их разрешения.

При написании данной работы мы использовали такие методы, как аналогия, статистическая обработка данных, сравнение, обобщение, анализ.

Теоретико-методологическую базу для данной работы составили; Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования, программы по литературе: программа по литературе В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева, программа по литературе А.А. Леонтьева, О.В. Чиндиловой, программа по литературе Т.Ф. Курдюмовой, программа по литературе под редакцией А.Г. Кутузова, а также линии учебников с 5 по 11 класс: «Литература» под редакцией В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева, учебник литературы под редакцией Р.Н. Бунеева, Е.В. Бунеевой, «Литература» под редакцией Т.Ф. Курдюмовой, «В мире литературы» под редакцией А.Г. Кутузова.

Новизна нашего исследования, а также его практическая ценность заключается в том, что мы теоретически обосновываем необходимость углубленного изучения зарубежной литературы в школе, а также предлагаем разработанный элективный курс, предполагающий систематические занятия по изучению зарубежной литературы. Разработанный курс может быть использован в школьном обучении, оптимизировав, тем самым, общий процесс обучения литературе.

Работа состоит из введения, двух глав, теоретической и практической, и заключения. В **первой главе** мы анализируем Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования, определяем место зарубежной литературы в системе среднего образования. **Вторая глава** посвящена процессу системного изучения зарубежной литературы в школе. В ней мы определяем возможные пути решения проблем изучения ее в школе, а также предлагаем программу системного изучения зарубежной литературы в школе в рамках элективного курса. В **заключении** мы подводим итоги нашей работы.

Глава 1. Проблемы изучения зарубежной литературы в школе

1. 1. Зарубежная литература и Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования от 17 мая 2012 года с внесенными изменениями от 31 декабря 2015 года изучение литературы предполагается не только на национальном, но и на общекультурном уровне. Документ предполагает овладение обучающимися следующими компетенциями:

- «знание содержания произведений русской, родной и мировой классической литературы, их историко-культурного и нравственного ценностного влияния на формирование национальной и мировой культуры;
- сформированность умений учитывать исторический, историко-культурный контекст и контекст творчества писателя в процессе анализа художественного произведения;
- - владение навыками анализа художественных произведений с учетом их жанрово-родовой специфики; осознание художественной картины жизни, созданной в литературном произведении, в единстве эмоционального личностного восприятия и интеллектуального понимания;
- сформированность представлений о системе стилей художественной литературы разных эпох, литературных направлениях, об индивидуальном авторском стиле» (углубленный уровень) [76].

Федеральный государственный образовательный стандарт предусматривает формирование у обучающихся знаний и умений не только на уровне изучения отечественной литературы, но и на уровне изучения зарубежной литературы. Документ предполагает овладение обучающимися навыками анализа произведения, знанием жанров и родов литературы. Обучающимся необходимо усвоить контекст произведения, литературное направление, историко-культурные особенности. Компетенции формируют

знания, умения и навыки относительно предмета, а также расширяют кругозор, способствуют формированию творческого мышления, психологической и эмоциональной зрелости обучающихся, готовности к продуктивному общению в рамках диалога культур [76].

Необходимо отметить, что Федеральный государственный образовательный стандарт как нормативный документ дает важные послы к изучению зарубежной литературы, к ее глубокому анализу в системе среднего (полного) общего образования. Отметим, что документ ориентирует учителя словесности на работу в данном направлении, расширяет поле методических приемов учителя в педагогическом процессе, ставит акценты на общий курс обучения литературе, а также на целесообразность изучения зарубежной литературы, важность работы в данном направлении на уровне среднего (полного) общего образования.

1.2. Место зарубежной литературы в школьном курсе

Уже с середины XIX в методике преподавания литературы заметно стремление к приобщению детей к произведениям зарубежной классики, однако и сейчас современная методика сохраняет стремление познакомить учащихся с лучшими образцами мировой словесности. Изучение произведений зарубежных авторов в современной школе есть такая же значимая составляющая литературного образования в целом: оно помогает учителю сформировать личность, готовую к диалогу в современном обществе, адаптированную к реалиям этого общества. А также «взаимосвязанное изучение русской и зарубежной литератур углубляет внутрипредметные связи, акцентируя внимание на межлитературных контактах» [68]. Особое значение приобрело понятие «диалог культур», тенденция активного взаимопроникновения разных культурных пластов, влияние их друг на друга. Литература – это тот накопленный поколениями опыт, национальная составляющая, без которой диалог был бы невозможен.

Неотъемлемой частью этого процесса, его объектом и субъектом, является человек. Зарубежная литература на этапе воспитания и обучения человека в школе помогает учителю расширить рамки познания, открыть для учащихся новые способы и формы мышления, познакомить с менталитетом других народов, показать ценность и важность этого разнообразия.

Чтобы понять, с каких позиций авторы учебных программ по литературе смотрят на зарубежную литературу и каково ее место в них, мы рассмотрели следующие документы:

Программа по литературе (5 – 11 класс) под редакцией В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева

Программа по литературе составлена на основе требований к результатам основного общего образования, представленных в Федеральном государственном образовательном стандарте среднего (полного) общего образования. Цель изучения литературы в школе в рамках данной программы – приобщение учащихся к искусству слова, богатству русской классической и зарубежной литературы, постижение учащимися вершинных произведений отечественной и мировой литературы, их чтение и анализ, основанный на понимании образной культуры искусства слова, опирающийся на принципы единства художественной формы и содержания, связи искусства с жизнью, историзма [26]. Цель может быть достигнута путем обращения к художественным произведениям, которые «давно и всенародно признаны классическими с точки зрения их художественного качества и стали достоянием отечественной и мировой литературы»[26]. В ходе педагогического процесса обучающиеся познакомятся с классическими произведениями мировой культуры, способными в полной мере показать гуманистические идеалы, жизненную правду, воспитать высокие нравственные чувства у читающего человека [26].

Программа предполагает изучение литературы на базовом (5-9 классы) и профильном уровнях (10-11 классы).

Курс литературы в 5-8 классах строится на основе сочетания концентрического, историко-хронологического и проблемно-тематического принципов, а в 9 классе предлагается изучение линейного курса на историко-литературной основе [26].

Следует отметить, что изучение произведений зарубежной литературы желательно в конце курса в каждом классе, но возможна и перестановка в изучении того или иного текста.

В результате освоения основной образовательной программы среднего (полного) общего образования с учетом требования Федерального государственного образовательного стандарта у обучающихся должны быть сформированы такие результаты, как культурная самоидентификация, осознание коммуникативно-эстетических возможностей родного языка на основе изучения выдающихся произведений российской и мировой культуры, способность понимать литературные художественные произведения, отражающие разные культурные традиции [76].

Итак, документ нацелен на приобщение обучающихся к классическим мировым произведениям как к примерам гуманистических ценностей, жизненных непреложных истин, нравственного выбора, эстетических понятий. Однако нельзя не отметить, что изучение произведений зарубежной литературы в соответствии с программой происходит в конце курса в каждом классе, что может стать помехой в формировании у обучающихся более объемного представления о преемственности различных литературных явлений в мировой литературе, так как не будет представлено наглядное соотношение исторических реалий различных стран с историческими эпохами в России.

Программа по литературе (5–11 класс) под редакцией А.А. Леонтьева, О.В. Чиндиловой

Данная программа, составленная в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта, является продолжением программы для начальной школы «Чтение и начальное литературное образование» под редакцией Р.Н. Бунеева, Е.В. Бунеевой. В соответствии с концепцией данного документа «цель литературного образования – воспитание грамотного, компетентного читателя, человека, имеющего стойкую привычку к чтению и потребность в нем как средстве познания мира и самого себя, человека с высоким уровнем языковой культуры, культуры чувств и мышления» [64].

Изучение литературы делится на следующие этапы:

1. «5 – 6 классы – постепенный отход от литературного чтения к постижению литературы как вида искусства, что обеспечивает непрерывность системы литературного образования в начальной и основной школе...»;
2. «7 – 8 классы – период развития читательской культуры: расширяется и углубляется жизненный и художественный опыт обучающихся; знакомство с многообразием жизненного содержания литературы и биографиями писателей способствует постижению содержания литературы и форм его отображения, воздействует на развитие личности, способствует эмоциональному восприятию художественного произведения, которое изучается как словесный вид искусства...»;
3. «9 класс – завершение литературного образования по концентрической системе...» [64].

Представленный документ предполагает изучение русской литературы разных эпох в тесной связи с произведениями зарубежной литературы, «что дает возможность показать место русской литературы в общемировом духовном пространстве, выявить общие закономерности развития

литературного процесса. Кроме того, снятие идеологических оценочных клише, представление различных, иногда, противоборствующих позиций – такой подход способствует формированию грамотного читателя, осознающего многообразие жизненных позиций» [64].

Таким образом, представленная программа предусматривает всестороннее изучение как русской, так и зарубежной литературы по концентрическому принципу, однако следует отметить, что изучение зарубежной литературы предусматривается программой лишь до девятого класса, что, на наш взгляд, не позволяет завершить полный курс изучения литературы, а также государственная аттестация может стать фактором, препятствующим полноценному изучению зарубежной литературы, поскольку для выпускников наиболее важна русская литература. Важно, что программа направлена на формирование устойчивых морально-этических принципов обучающихся, документ призван развить творческое мышление, умение сформулировать собственную точку зрения, показать обучающимся, насколько важна зарубежная литература в современном мире.

Программа по литературе (5 – 11 класс) под редакцией Т.Ф. Курдюмовой

Программа составлена с учетом требований, представленных в Федеральном государственном образовательном стандарте общего образования второго поколения. Главная цель программы – подготовить обучающихся к жизни в современном обществе. На уроках, построенных в соответствии с данной программой, обучающиеся учатся читать и изучать лучшие произведения русской и мировой литературы с учетом природы искусства слова, а также формируют представления о литературе как виде искусства, знакомятся с литературным процессом и осознают его связь с процессом общеисторическим [39].

В рамках программы в соответствии со стандартом «курс литературы в 5 – 8 классах строится на основе сочетания концентрического, историко-

хронологического и проблемно-тематического принципов», а в 9 классе предлагается изучение линейного курса на историко-литературной основе (древнерусская литература – литература XVIII в. – литература первой половины XIX в.), который продолжается в 10 – 11 классах (литература второй половины XIX в. – литература XX в. – современная литература)» [39].

В 5 – 8 классах обучающиеся знакомятся с предметом, в котором литературное произведение предстает как самостоятельное произведение искусства в общем историко-культурном процессе от древности до наших дней.

В 9 – 11 классах обучающиеся знакомятся с курсом на историко-литературной основе. Произведения всемирной литературы призваны создать оптимальные условия для постижения особенностей общемирового процесса, а также роли русской литературы в этом процессе [39].

Интересен факт того, что литература XX века занимает очень большое место среди других произведений, что помогает продемонстрировать ее роль в истории культуры и показать силу ее воздействия, а последовательно расположенный материал помогает увидеть связь литератур и времен разных народов.

Важным, на наш взгляд, является принцип вариативности, соблюденный при составлении программы. Авторы обращают внимание на то, что «в учебной практике начинающего читателя важна возможность выбора как автора и произведения, так и способа общения с ним. При обращении к одним авторам это будет краткое знакомство, к другим – постижение конкретных художественных произведений» [39].

Таким образом, программа по литературе под редакцией Т.Ф. Курдюмовой ставит целью сформировать личность обучающегося, готового к реалиям жизни, гражданина, знакомого с мировым пространством через изучение произведений разных государств. Программа уделяет особое внимание XX веку как исторической эпохе, близкой обучающимся и наполненной важными историческими событиями, оказавшими огромное

влияние на существование всего мира. Программа, также, предусматривает знакомство обучающихся с произведениями мировой литературы на протяжении обучения с пятого по одиннадцатый класс по принципу соотношения примеров отечественной литературы с литературными примерами других государств на этапе изучения, что, как мы считаем, играет большую роль в полноте и законченности литературного образования [39].

Программа по литературе (5-11 класс) под редакцией А.Г. Кутузова

Документ составлен на основе федерального компонента Государственного стандарта общего образования по литературе. Обучение в рамках данной программы в старших классах ориентировано на профильный и базовый уровень изучения дисциплины. Обучение по профилю обусловлено расширением круга авторов, а также освоением различных приемов и форм работы над произведением.

Понятие литературного образования в программе трактуется как «изучение литературы как искусства слова» [54]. Литературное произведение рассматривается как культурно-знаковое явление, результат творческого труда, преобразование реальности с позиций эстетики, что ценно для формирования гармоничной личности, личности как части мира.

Целью литературного образования в рамках данного документа является «формирование читателя, способного к полноценному восприятию литературных произведений в контексте духовной культуры человечества и подготовленного к самостоятельному общению с искусством слова» [54]. Нельзя не отметить, насколько важным видится авторам программы воспитание духовности, нравственности и моральных ценностей обучающихся, и насколько это необходимо в условиях современности.

Для достижения поставленной цели авторы документа ставят следующие задачи, которые, в свою очередь, ценны для предмета нашего исследования:

- «формирование представления о литературе как культурном феномене, занимающего специфическое место в жизни нации и человека»;
- «формирование системы гуманитарных понятий, составляющих эτικο-эстетический компонент искусства»;
- «формирование эмоциональной культуры личности и социально значимого ценностного отношения к миру и искусству» [54].

В качестве средства достижения поставленной цели и решения задач рассматривается формирование понятийного аппарата, большое значение придается изучению теории литературы.

Важным, мы считаем, является структурное деление, где в каждом классе выделена главная теоретико-литературная проблема – базовое понятие: «5 класс – жанры; 6 класс – роды и жанры; 7 класс – характер-герой-образ; 8 класс – литература и традиция; 9 класс – автор-образ-читатель; 10-11 классы – художественный мир писателя [54]».

Личностно-значимый потенциал, эстетическая ценность, а также включенность в сферу читательских интересов обучающихся – главные критерии отбора программных произведений. Программа по литературе, кроме теоретической подготовки, определяет и практическую направленность образовательного процесса для каждой ступени: «5 класс – переход от литературного чтения к изучению литературы; 6-9 классы – изучение литературы как искусства слова; 10-11 классы – изучение литературы в историко-культурном и историко-функциональном аспектах» [54].

Авторы программы определяют следующие учебные цели: «5-8 классы – обучение эстетическому анализу в различных аспектах; 9 класс – интерпретация текстов; 10-11 классы – знакомство с художественным миром писателя в историко-культурном и историко-функциональном аспектах» [54].

Отмечается, что в программе помимо произведений русской классической литературы представлены произведения мировой литературы, расширен жанровый диапазон, поскольку содержательная и формальная

специфика отечественной литературы не может быть понята без учета особенностей зарубежной словесности [54]. Уроки, выстроенные по программе должны показать тесную связь русской и зарубежной литературы, раскрыть важные особенности обеих.

Программа по литературе под редакцией А.Г. Кутузова направлена на всестороннее литературное образование подрастающего поколения. Документ акцентирует внимание на изучении теоретических понятий как необходимой базовой составляющей для успешного применения полученных знаний на практике. Развитие этических, морально-нравственных норм, эстетических ценностей – одна из важнейших духовных составляющих гармоничного развития личности в условиях современного мира, на что обращают внимание составители данного документа, а идея диалога культур концептуально более ярко выражена в данной программе.

1.3. Особенности программных учебников в рамках изучения зарубежной литературы

Программа по литературе – важный документ в обучении. Однако практическое освоение литературы невозможно без учебников по предмету. В рамках данной работы нами были проанализированы линии учебников по литературе в соответствии с представленными программами. В ходе анализа мы проследили методику изучения зарубежных произведений, так как не все программы затрагивают особенности изучения зарубежной литературы, подсчитали процентное соотношение произведений русской и зарубежной литературы в учебниках для каждого класса, а также определили средний процент отношения произведений зарубежной литературы к произведениям русской литературы с пятого по одиннадцатый класс.

В.С. Вахрушев в книге «Уроки мировой литературы» говорит, что «учителя жалуются на сокращение часов, отводимых на изучение русской классики», зарубежные произведения изучаются по возможности, но, в то же

время, «нет необходимости стремиться к полному охвату мировой литературы» в школе, следует уделять ей достаточное внимание для формирования целостной личности обучающегося [15]. Также Д.П. Бак считает, что «несмотря на дефицит учебного времени, необходимо преподавать в школе зарубежную литературу. <...> Нам крайне необходим не просто учет зарубежного опыта преподавания литературы, но сама история ведущих зарубежных литератур. <...> Мы лучше поймем специфику и роль отечественной словесности, если хотя бы в переводе освоим вершинные произведения ведущих мировых литератур» [2]. Однако Дмитрий Петрович замечает: «стандартизация программ, регламентация действий учителя» не решают обозначенной проблемы [2].

Изучение зарубежной литературы по программе Б.Н. Бунеева, Е.В. Бунеевой и Т.Ф. Курдюмовой проходит в два этапа: 1 этап – 5 – 7 классы, 2 этап – 8 – 9 классы, изучение зарубежных текстов в 10 – 11 классах не предусмотрено. Относительно оформления учебник под редакцией Б.Н. Бунеева, Е.В. Бунеевой каждого изучаемого автора обозначает ярким эпитетом, нестандартным определением, однако других визуальных особенностей мы не отметили.

Изучение зарубежной литературы по программе В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева осуществляется на протяжении обучения с пятого по одиннадцатый класс. Это является благоприятным фактором для полного и системного изучения, однако расположение зарубежных произведений в учебнике после русских не может гарантировать того, что они будут изучены, так как зачастую основное внимание уделяется изучению русских текстов. Визуальная составляющая оформления учебника по литературе стандартна.

В процентном отношении зарубежная литература с пятого по одиннадцатый класс составляет 17%. Мы считаем, что этого недостаточно для всестороннего формирования представлений о зарубежной литературе на

уровне средней школы, учитывая вероятность того, что на изучение ее может не остаться часов.

Изучение мировой литературы в учебниках Р.Н. Бунеева, Е.В. Бунеевой осуществляется параллельно с изучением отечественных произведений. Мы думаем, что это очень важно, так как обучающиеся получают возможность параллельного сравнения произведений, анализа исторической эпохи, а также часы на изучение распределяются равномерно. Следует отметить, что произведения расположены по тематическим разделам, что влияет на заинтересованность обучающихся произведением отдельно и всем разделом в целом. В процентном соотношении произведения зарубежной литературы составляют 17 %.

Изучение зарубежной литературы по программе Т.Ф. Курдюмовой происходит также параллельно, реализуя, таким образом, комплексный подход к анализу исторической эпохи, обеспечивает сравнение русских и зарубежных писателей и их произведений. В процентном отношении зарубежная литература равна 9, 5 %, чего, мы полагаем, недостаточно для более объемного анализа и сравнения.

Изучение зарубежной литературы по программе А.Г. Кутузова ведется в соответствии с главной теоретико-литературной проблемой, базовым понятием, в зависимости от класса. Например, в шестом классе базовыми понятиями являются: миф-фольклор-литература, обучающиеся знакомятся с мифами Древней Греции, затем происходит соотношение понятий «миф» и «литература», мифологическими сюжетами в авторских произведениях («Илиада» Гомера, «Песнь о Гайавате» Г. Лонгфелло). Также зарубежные произведения располагаются в учебниках для старших классов в соотношении с историческими периодами. На наш взгляд, данный принцип оправдан возрастными особенностями обучающихся, их теоретической подготовкой и логикой самого литературного процесса: от мифологии к теоретическим понятиям и литературным эпохам. Однако нельзя не отметить, что в процентном соотношении произведения зарубежной

литературы составляют лишь 12 процентов к текстам русской литературы. Круг зарубежных произведений не изменяется в зависимости от профиля.

Таким образом, мы выявили следующую тенденцию: произведения зарубежной литературы в анализируемых нами учебниках не превышают 17 процентов от общего числа. Полученная цифра показывает, что зарубежной литературе уделяется недостаточное внимание, а две программы из трех завершают ее изучение уже в восьмом классе, что исключает полный, многогранный анализ мировых литературных явлений конца XIX начала XX вв. в полном объеме, у обучающихся не формируется полная картина мира, а значит, все изучение литературы не приносит должных результатов.

Среди четырех программ по литературе, использованных в данном исследовании, две (программа по литературе А.А. Леонтьева, О.В. Чиндиловой, программа по литературе под редакцией А.Г. Кутузова) не рекомендованы Министерством образования и науки Российской Федерации. В ходе работы нами исследовалась общая динамика изучения зарубежной литературы, определялась тенденция, рассматривались особенности учебников по данным программам, факт включения той или иной программы в список рекомендованных учебников нами не учитывался, поскольку это обстоятельство представляется нам несущественным для ознакомления с композицией учебников, общими закономерностями в распределении зарубежных текстов в них.

Рассмотренные нами документы: Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования и авторские программы по литературе ставят ее в ранг дисциплин, призванных в полной мере развить морально-нравственные, этические и эстетические принципы учащихся. Зарубежная литература как часть дисциплины в рамках данных документов является необходимым условием этого развития. Федеральный государственный образовательный стандарт обозначает общие компетенции обучающихся относительно зарубежной литературы, дает важные послы к работе в этом направлении. Программы по литературе

задают общую цель обучения, ставят задачи и рекомендуют к изучению зарубежные произведения.

Учебники по литературе ярко демонстрируют учебную ситуацию: зарубежная литература недостаточно широко в них представлена: средний процент отношения зарубежных текстов к русским составляет 17 единиц, композиционно произведения зарубежной словесности представлены фрагментарно и отрывочно.

Вывод по главе

В ходе работы над первой главой нами была выявлена следующая тенденция: общие цели обучения в Федеральном государственном образовательном стандарте и программах по литературе совпадают, однако изучение произведений зарубежной литературы в системе исключается ввиду особенностей последних: например, программа по литературе под редакцией В.Я. Коровиной и В.П. Журавлева ставит изучение зарубежных текстов после изучения отечественных произведений. Данная особенность повышает риск того, что часов на ее изучение может не хватить, а программа под авторством А.А. Леонтьева, О.В. Чиндиловой исключает усвоение зарубежной литературы после восьмого класса, что делает обучение поверхностным и нелогично завершенным. Несовершенство программ и несоответствие, таким образом, целям стандарта создают существенные недостатки процесса получения литературного образования.

Глава 2. Система изучения зарубежной литературы в школе

2.1. Зарубежная литература в практике преподавания и возможные пути изучения ее в школе

Значение курса зарубежной литературы для современного школьного обучения огромно. «Литература является едва ли не главным источником сведений о культуре данной страны. В связи с этим необходимо отметить, что развитие мировой литературы является продуктом взаимовлияния национальных литератур»[1]. Диалог культур, актуализированный в настоящее время, должен реализовываться на ранних этапах развития человека – в школьном обучении.

Рассмотренные в нашей работе программы по литературе акцентируют внимание на изучении зарубежной литературы, авторы программ считают изучение зарубежной литературы ценным в историко-культурном, эстетическом смысле. Произведения зарубежной литературы, наряду с русскими, призваны воспитывать эмоционально чуткую, глубоко нравственную личность. Однако нельзя не отметить, что количество зарубежных произведений в программных учебниках невелико, в процентном соотношении тексты зарубежной литературы уступают русским. Таким образом, главные цели программ по литературе не достигаются, а один из главных принципов обучения, системность, не реализуется

Несмотря на ценность зарубежной литературы для формирования личности школьника, фактическая ситуация такова: «зачастую в современных школах курс иностранной литературы отрывочен и фрагментарен» [1]. Учителя-словесники отмечают: зарубежной литературе уделяется недостаточное внимание. Е.Е. Бабунова, учитель русского языка и литературы г. Санкт-Петербурга делится наблюдением: «...ситуация в школе в настоящее время такова, что программа по русской литературе настолько насыщена, что на зарубежную литературу времени не остается, тем более что, произведения зарубежных авторов изучаются в конце учебного года»[1].

Также Е.Е. Бабунова считает, что зарубежные произведения должны изучаться в рамках данного историко-литературного периода: «изучение произведения в контексте эпохи предполагает знакомство учащихся с фактами биографии писателя, важнейшим источником знаний о жизни художника, но и об особенностях времени, в которое он жил и творил» [1]. Данное замечание представляется нам весьма ценным для формирования знаний обучающихся, для создания системы, преемственности литературных явлений при непосредственной их связи с русской литературой.

Л.В. Пошис, учитель русского языка и литературы, в своем пособии «Система уроков по зарубежной литературе» говорит, что «в современном преподавании зарубежной литературы существует немало трудностей: несовершенство программ, малое количество и невысокое качество методической литературы.<...> В настоящее время требуется переосмыслить подход к изучению зарубежной литературы, он должен стать системным, учитывать возраст учеников и не оставлять у них обрывочные, фрагментарные знания»[69]. Мы согласны с Людмилой Владимировной в том, что необходимо переустройство системы литературного образования на уровне планирования и составления программ по литературе, поскольку наблюдается явное несоответствие поставленных целей с действительностью учебного процесса.

Так, в практике преподавания словесности существует проблема недостаточной разработки программ по литературе относительно зарубежных текстов, как следствие –невысокое количество зарубежных текстов для изучения. Например, программа по литературе под редакцией В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева предполагает изучение зарубежных произведений в каждом классе в конце учебника. Возрастает вероятность того, что на изучение данных текстов может не хватить часов, поскольку в современной образовательной ситуации больше внимания уделяется русским произведениям. Кроме того, мы считаем существенным недостатком тот факт, что документ не ставит задачу сравнительного изучения в историко-

культурном контексте, у обучающихся, таким образом, не выстраивается полная система общего литературного процесса, его формирования и становления. Программа по литературе под редакцией А.А. Леонтьева, О.В. Чиндиловой рекомендует изучение зарубежной литературы лишь до девятого класса: обучающиеся не могут в полном объеме постичь современную литературу, освоить основные тенденции мировой литературы, а также не имеют возможности полноценного изучения модернистской и постмодернистской литературы в разных странах. Модернизм и постмодернизм – это те важные парадигмы, в которых живут современные школьники, парадигмы наиболее близкие обучающимся, а значит, полное овладение теоретическими знаниями и усвоение текстов необходимы.

Программа по литературе под редакцией Т.Ф. Курдюмовой – это, как мы считаем, наиболее подходящий вариант программы для усвоения зарубежных произведений на уровне расположения зарубежных текстов в учебнике.

Документ совмещает в себе обучение по различным принципам: концентрический, хронологический, проблемно-тематический, в старшей школе обучение ведется на историко-литературной основе, зарубежные тексты изучаются не в конце, а сразу после русских, что дает возможность сравнивать их. Также большое внимание уделено литературе XX века, обучающимся предоставляется выбор произведения данного периода, однако количество произведений для изучения низкое – девять процентов.

Программа по литературе под редакцией А.Г. Кутузова уделяет большее внимание зарубежным текстам в рубрике «Советы библиотеки», однако произведений, обязательных для изучения, недостаточно.

В сложившейся ситуации учителем-словесником могут быть приняты различные формы проведения занятий по литературе, способные повысить качество обучения обучающихся.

2.2. Возможные пути системного изучения зарубежной литературы в школе

В сложившейся обстановке для достижения учебных целей учителем могут быть выбраны следующие способы взаимодействия с классным коллективом:

1. Разработка системы уроков, выстроенная на принципе взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы. Ж.В. Кадола считает, что «изучение зарубежных авторов должно быть поставлено так, чтобы каждому – и учителю, и ученику – становилось очевидно, что без имен зарубежных авторов будет обеднено наше представление о литературе вообще» [23]. Изучение зарубежной литературы в рамках данной системы предполагает существенное отличие уроков системы от уроков исключительно по программе. Основной целью урока будет выступать приобщение обучающихся к понятию «мировая литература». Важной особенностью данного режима работы является то, что не требуется увеличение количества часов для изучения, необходимо переустройство работы таким образом, чтобы «явная параллель нашла свое место на уроке» [23]. Например, на одном занятии могут быть изучены такие произведения, как «Мертвые души» Н.В. Гоголя и «Гобсек» О. де Бальзака. Единственная страсть Гобсека – накопительство и жадность. В условиях существующих общественных норм, где главным является капитал, Гобсек целью своего существования видит накопительство, а деньги дают ощущение власти над миром. Жизнь Чичикова из «Мертвых душ» Н.В. Гоголя – это бесконечное и систематическое накопительство, «возрастающая беззастенчивость в выборе средств приумножения своего капитала» [23]. Так, Гобсек и Чичиков очень похожи. Для построения урока по данной системе «создание яркого типического образа» должно достигаться с помощью высокого уровня гиперболизации и заострения основной, самой главной черты социального слоя или класса, который представлен главным героем. Для старших классов

Ж. В. Кадола, учитель русского языка и литературы, работающая по данному принципу, предлагает изучение творчества М. Цветаевой вместе с творчеством Э.-М. Рильке, упомянуть знакомство и переписку поэтов.

Жанна Валерьевна уточняет: подобное изучение взаимосвязей – форма работы, подходящая как для углубленного изучения, так и для неспециализированных образовательных организаций [23]

Данный опыт представляется нам ценным, однако нельзя не заметить, что работа в направлении взаимосвязей под силу опытным педагогам. Для молодого учителя подобный формат кажется нам достаточно сложным, а также в условиях современной школы возникает проблема незнания текстов обучающимися, что также значительно усложняет педагогический процесс.

2. Факультативные занятия. В Российской педагогической энциклопедии понятие трактуется как «один из видов дифференциации обучения по интересам» [71]. В учебном плане образовательной организации предусматриваются специальные часы на изучение курсов. Программы для факультативных занятий составляются на усмотрение учителя. Факультативные занятия как одна из форм отличаются углубленным изучением вопросов и проблем, выходящих за рамки учебной программы. Посещение факультативных занятий – выбор обучающихся: «факультативные занятия дают возможность учитывать индивидуальные особенности и возможности учащихся, повысить степень их самостоятельности» за счет творческих и исследовательских заданий [71]. Возможность выбора может стать проблемой: в современной образовательной парадигме большее внимание уделяется русской литературе, русская литература – основной источник знаний, необходимых для написания итогового сочинения. Возрастает вероятность того, что в связи с высокой нагрузкой обучающиеся отдадут предпочтение углубленному изучению именно произведений русской литературы.

Таким образом, перечисленные нами формы работы могут быть широко использованы в педагогической практике, однако каждая из

представленных методик имеет особенности: межпредметные занятия, как и уроки поиска взаимосвязей, предполагают обширную подготовку учителя-словесника к занятию в области других дисциплин, а также требуют серьезной методической подготовки; факультативные курсы могут быть не выбраны, поскольку для старшеклассников приоритетнее обязательные предметы, а для допуска к экзаменам необходимо написание итогового сочинения. Ситуация в школе такова: школьникам рекомендуются для подробного изучения объемные произведения русской классики как источники тем сочинений и примеров для подготовки работы, так, большие усилия пристальное внимание уделяется именно русской литературе.

2.3. Элективный курс как форма изучения зарубежной литературы в школе

«Элективные курсы – обязательные для посещения курсы по выбору учащихся, входящие в состав профиля обучения на старшей ступени школы» [18]. Отличие элективных курсов от факультативных занятий в том, что они обязательны для посещения обучающимися. Возможность создания данных курсов реализуется за счет школьного компонента учебного плана. А.М. Егорова, автор статьи «Профильное обучение и элективные курсы в средней школе» выделяет следующие функции элективных курсов:

- «изучение ключевых проблем современности;
- ориентация на совершенствование навыков познавательной, организационной деятельности;
- дополнение и углубление базового предметного образования» [18].

Элективные курсы как одна из форм обучения призваны углубить знания обучающихся по тем предметам, которые они изучают, повысить уровень знаний, умений и навыков, развивать и формировать познавательные способности обучающихся и интерес к предмету.

По назначению автор работы представляет следующие типы элективных курсов:

1. «своеобразное дополнение базовых профильных курсов» для повышения уровня изучения данного предмета;
2. «курсы, направленные на интеграцию учебных предметов»;
3. курсы по подготовке к ЕГЭ, имеющие репетиторскую основу;
4. «приобретение узкоспециальных навыков, необходимых для определенной профессии»;
5. курсы внепредметного характера, не связанные со школьной программой, для расширения кругозора обучающихся [18].

Одной из важных особенностей элективных курсов является система оценки. У педагога обширный круг способов оценивания работы группы обучающихся: государственный экзамен в рамках элективного курса не проводится, учителем может быть заведена система портфолио, накопительная система оценивания, в форме зачета. Методические рекомендации, написанные для данной формы работы, поясняют, дают рекомендации по написанию пояснительной записки, составлению тематического плана, представляют критерии оценивания, приводятся примеры составления программ элективных курсов.

А.Г. Каспржак, разработчик теории элективного курса, дает следующие рекомендации: «курс должен быть построен так, чтобы он позволял в полной мере использовать активные формы организации занятий, информационные, проектные формы работы», что актуально для современной школы, учителями активно используются методы проектов, активный диалог учителя с обучающимися. Также «элективные курсы должны способствовать созданию положительной мотивации; в связи с этим возможна ситуация, когда не весь объем содержания элективного курса является строго обязательным». Мы считаем данную позицию одной из важных среди рекомендаций, поскольку позитивная мотивация, желание узнавать новое в большей мере способствуют продуктивному и системному обучению. Важно

отметить, что «содержание элективных курсов не должно дублировать содержание предметов, обязательных для обучения», поскольку это исключает решение задач элективного курса [26].

Методическая ценность работы элективных курсов изучения зарубежной литературы заключается в систематическом характере занятий, а также в независимости от программы по литературе. Система оценивания может быть подобрана учителем исходя из творческих и возрастных особенностей группы для повышения уровня владения материалом. Выбранные темы и произведения для изучения помогут сделать занятия интересными для участников, открыть им новые формы обучения и проявить себя.

2.4. Элективный курс «Зарубежная литература. Рубеж XIX-XX веков»

Программа элективного курса для 10 класса «Зарубежная литература» на 2017-2018 учебный год

При составлении программы элективного курса мы ориентировались на программу по литературе под редакцией В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева, поскольку учебники в рамках этой программы входят в список рекомендованных учебников Министерством образования и науки Российской Федерации. Составленный план может быть успешно реализован в школьном обучении также по причине большой популярности программы среди средних школ [26].

Пояснительная записка

Художественная литература занимает одно из важнейших мест среди предметов как источник духовных и эстетических богатств народа. Литература призвана воспитать глубоко нравственную личность, помочь найти и обрести жизненные идеалы и ориентиры. Изучение литературы – это

процесс знакомства с культурой, менталитетом народа. Зарубежная литература в составе мировой – это необходимое условие приобщения человека к лучшим образцам словесности. Зарубежная литература способна открыть человеку горизонты знаний о мире, расширить его представление о нем.

Цель элективного курса зарубежной литературы – создать условия для расширенного изучения литературы и развить устойчивый интерес к зарубежной литературе и ее особенностям. В основе занятий в рамках элективного курса лежит непосредственное знакомство с текстами произведений, биографиями писателей. Предложенные в курсе произведения – это программные тексты крупнейших представителей изучаемой эпохи, источники морально-нравственных идеалов, а также ярчайшие примеры разнообразия форм мысли. Для эффективного усвоения произведений занятия подразумевают активный диалог между учителем и классом.

Для достижения поставленной цели нам необходимо решить следующие задачи:

1. Углубить и расширить знания обучающихся, полученные на предыдущих курсах (классах) обучения по зарубежной литературе;
2. Обеспечить возможность дальнейшего эффективного использования полученного опыта по курсу в других областях знания;
3. Познакомить обучающихся с представителями крупнейших литератур западноевропейских стран;
4. Познакомить обучающихся со спецификой литературного процесса и историческими реалиями стран Европы и Америки;
5. Создать условия для формирования эстетических и духовных ценностей на примере литературного опыта изучаемых писателей;
6. Развить способности к открытому диалогу со сверстниками, научить не бояться высказывать свою точку зрения;

7. Развить и усовершенствовать умения анализировать и интерпретировать текст;
8. С помощью произведений курса привить обучающимся литературный вкус.

Изучение зарубежной литературы строится на историко-литературной основе: знакомство с исторической и социокультурной обстановкой, а затем работа с биографией автора и непосредственно текстом. Одной из особенностей программы элективного курса является возможность для учителя незначительной перестройки школьного курса литературы для того, чтобы осуществлялось системное усвоение произведений зарубежной литературы наряду с русскими. При всем этом перестановка не окажет отрицательного эффекта на общий педагогический процесс.

Элективный курс составлен для 10 класса. К.М. Нартов в пособии для учителя «Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе» замечает: «обращение к отечественной и западной литературе в старших классах имеет свою специфику. Целью знакомства с образцами художественной классики становится не просто расширение эстетического кругозора учащихся, но и формирование у них представлений о единстве мирового литературного процесса» [68]. Программа составлена на второе полугодие: мы полагаем, что к этому времени обучающиеся уже адаптировались к режиму учебы, полны сил продолжать обучение. На наш взгляд, 10 класс – это наиболее подходящий период для более полного знакомства с зарубежной литературой: в девятом классе обучающиеся активно готовятся к итоговой аттестации, а в одиннадцатом выпускники много сил отдают подготовке к ЕГЭ. Исходя из того, что программа предлагает для изучения лишь три произведения европейской литературы конца XIX начала XX (литература рубежа веков), то мы приняли решение построить элективный курс литературы именно этого периода, чтобы и учебник, и курс продолжали одно направление.

Составленный курс – основа для дальнейшего более глубокого изучения модернистской и постмодернистской литературы. Реализация программы курса дает возможность для развития нравственных ценностей, интеллектуальных и коммуникативных способностей за счет характера работы, диалога между участниками общения. Для полного понимания особенностей национальных литератур и текстов зарубежных произведений нами предлагается совместный анализ прозаических и лирических произведений.

Русский язык, история, мировая художественная культура и русская литература осуществляют межпредметное взаимодействие, демонстрируя, таким образом, обучающимся, насколько тесно связаны между собой эти области.

Ориентировочно элективный курс рассчитан на 18 занятий с 12 января года по 29 мая 2018: 18 часов (1 час в неделю) – на две четверти.

В процессе овладения материалом планируется совмещение семинарских занятий и лекционных. Курс подразумевает такие виды работы, как анализ эпического произведения, поэтического текста, предлагается творческая работа в виде ведения читательского дневника. На занятиях элективного курса обучающиеся будут производить сравнительный анализ киноверсии произведения с книжным вариантом, круглый стол, сообщения для аудитории с обсуждением.

Для контроля знаний учитывается устный ответ, ведение читательского дневника, активность на лекционных занятиях, семинарских.

Итоговой работой будет являться защита портфолио на зачетном уроке. Портфолио – это те виды работы, которые были выполнены обучающимся. Защита портфолио рекомендуется в устной форме: комментирование портфолио, ответы на возможные вопросы учителя или классного коллектива, отзыв о проделанной работе: это позволит наглядно проследить степень усвоения пройденного материала. Читательский дневник позволит проверить действительный перечень прочитанных текстов. В читательский

дневник рекомендуется записывать самые яркие, по мнению учащегося, моменты и в свободной форме изложить эмоциональный отклик, ассоциации. Это поможет проследить общий эмоциональный фон, отношение обучающихся к изученным произведениям.

Содержание тем элективного курса «Зарубежная литература. Рубеж веков (XIX-XX)»

Введение (1 час)

Рубеж XIX-XX веков как историко-литературное и культурологическое понятие.

Французская литература (3 часа)

Французский реализм. Натурализм как разновидность реализма (на примере творчества Э. Золя «Дамское счастье»). Французская поэзия рубежа веков. Французский символизм, идеи символизма. Творчество П.Верлена, С. Малларме. Концепция символизма в России и за рубежом.

Литература Германии (3 часа)

Социокультурная обстановка. Литература и философия (воззрения Ф. Ницше и А.Шопенгауэра). Германская поэзия (на примере Р.М. Рильке), Драматургия в лице Г. Гауптмана.

Английская литература(3 часа)

Общественная обстановка и философские основы. Концепция критического реализма (Г. Уэллс«Машина времени»). Неоромантизм (Р.Л. Стивенсон, А. Конан Дойл «Приключения Шерлока Холмса»). Эстетизм (Оскар Уайлд «Соловей и роза», «Портрет Дориана Грея»).

Американская литература (3 часа)

Социокультурная и политическая обстановка. Специфика литературного процесса в США рубежа веков. Американский романтизм. Натурализм в литературе США. Идеи натурализма и творчество Д.Лондона («Мартин Иден»). Творчество М.Твена (рассказы).

Драматургия рубежа XIX-XX веков (1 час)

Специфика драматургии рубежа веков (обзорная лекция)

Календарно-тематическое планирование

Номер урока	Раздел	Тема занятия	Количество часов	Дата	Форма занятия
I. Введение. (1 час)					
1.	1.1.	Рубеж XIX-XX веков как историко-литературное и культурологическое понятие	1	16.01	Лекция. Беседа
II. Французская литература рубежа XIX-XX веков (3 часа)					
2.	2.1.	Французский реализм. Натурализм как разновидность реализма (на примере творчества Э. Золя «Дамское счастье»)	1	23.01	Краткий опрос по предыдущей теме. Рассказ учителя. Анализ произведения
3.	2.2.	Французская поэзия рубежа веков. Французский символизм. Творчество П.Верлена, С. Малларме	1	30.01	Лекция. Анализ поэтических текстов
4.	2.3.	Концепция символизма в России и за рубежом	1	6.02	Семинар: устные ответы

					учащихся
III. Литература Германии (3 часа)					
5.	3.1.	Социокультурная обстановка. Литература и философия (воззрения Ф. Ницше и А.Шопенгауэра). Представители немецкой литературы (Р.М. Рильке, Г.Гауптман)	1	13.02	Лекция. Тезирование источника, предоставленного учителем, совместное обсуждение
6.	3.2.	Германская поэзия (на примере Р.М. Рильке). Творчество. Сборник «Часослов», стихотворение «На рубеже веков мой век тягот»	1	20.02	Семинар
7.	3.3.	Немецкая драматургия (на примере пьес Г. Гауптмана «Одинокие», «Ткачи»)	1	27.02	Семинар (элементы круглого стола на тему трактовки, замысла, актуальности сейчас пьесы «Ткачи»)
IV. Английская литература рубежа XIX-XX веков (3 часа)					
8.	4.1.	Общественная обстановка и философские основы.	1	6.03	Лекция Беседа

		Концепция критического реализма (Г. Уэллс «Машина времени»)			Анализ эпического произведения
9.	4.2.	Неоромантизм (Р.Л. Стивенсон «Остров сокровищ», А. Конан Дойл «Приключения Шерлока Холмса»)	1	13.03	Лекция Письменный опрос «Неоромантизм и его специфика на примере одного из произведений»
10.	4.3.	Эстетизм (Оскар Уайльд «Соловей и роза», «Портрет Дориана Грея»)	1	20.03	Беседа Анализ романа
V. Литература США рубежа XIX-XX веков (3 часа)					
11.	5.1.	Социокультурная и политическая обстановка. Специфика литературного процесса в США рубежа веков. Американский романтизм.	1	3.04	Лекция
12.	5.2.	Натурализм в литературе США. Идеи натурализма и творчество Д.Лондона («Мартин Иден»)	1	10.04	Лекция Сравнительный анализ киноверсии романа с книгой
13.	5.3.	Творчество М.Твена	1	17.04	Семинар

		(«Приключения Тома Сойера» и «Приключения Гекльберри Финна» как отражение американской действительности)			
VI. Драматургия рубежа XIX-XX веков (1 час)					
14.	6.1.	Специфика драматургии рубежа веков	1	24.04	(обзорная лекция)
15.		Интеллект-карта на тему «Зарубежная литература. Рубеж веков XIX-XX»	1	8.05	Представление работ
16.		Связь русской и зарубежной литературы		15.05	Круглый стол (на изученном материале)
17.		Защита портфолио		22.05	Зачет
18.		Защита портфолио		29.05	Зачет

Требования к уровню подготовки

В результате освоения курса обучающиеся должны **знать:**

- основные этапы развития зарубежной литературы рубежа веков (XIX-XX);
- сведения о жизни и творчестве изученных в курсе авторов;
- терминологию, изученную в курсе;
- произведения, изученные на занятиях, их идею, основные проблемы, художественные и нравственные особенности;

В результате освоения курса обучающиеся должны **уметь:**

- анализировать прозаическое произведение в контексте изучаемой эпохи;

- анализировать лирическое произведение, охарактеризовать лирического героя, его эмоциональное состояние;
- находить связь между произведениями русской и зарубежной литературы;
- высказать и аргументировать свою позицию, отношение к произведению, принимать участие в диалоге по вопросам зарубежной литературы;
- анализировать киноинтерпретацию произведения, комментировать свою позицию;

Технологическая карта урока зарубежной литературы

Для иллюстрации одного из занятий программы элективного курса мы составили технологическую карту вводного урока.

Технологическая карта урока – одна из составляющих урока в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования и является современной формой разработки и планирования взаимодействия обучающихся и учителя на уроке. «Моделирование и проведение урока с использованием технологической карты позволяет организовать эффективный учебный процесс, обеспечить реализацию предметных, метапредметных и личностных умений (универсальных учебных действий)» [79]. Каждый этап урока подразумевает развитие данных умений, а также помогает учителю проверять и корректировать работу учителя.

Технологическая карта урока строится в виде таблицы, в которой необходимы такие элементы, как «название этапа урока, цели этапа урока, содержание этапа урока, деятельность учителя, деятельность учащихся, формы работы, результат» [79].

В рамках нашей работы была составлена технологическая карта одного из уроков программы элективного курса в качестве примера занятия. При составлении технологической карты мы учли основные элементы урока элективного курса. Технологическая карта вводного урока способна

продемонстрировать работу в такой форме, как лекция, и совместить, при этом, выполнение практического задания.

Тема урока: Рубеж XIX-XX веков как историко-литературное и культурологическое понятие (1 час)

Таблица 1 – Параметры технологической карты урока

Цели деятельности учителя:	Актуализировать и расширить знания обучающихся об историко-культурных особенностях литературы рубежа XIX-XX веков; Формировать представления о национальных особенностях литератур и их представителях; Формировать и расширять знания о символизме как зарубежном литературном явлении;
Тип урока	Урок изучения нового материала
Планируемые образовательные результаты:	Предметные: знать особенности французского символизма; уметь находить в тексте особенности литературы рубежа веков; извлекать из него нужную информацию; Метапредметные: <i>Личностные:</i> позитивное отношение к изучаемому материалу, процессу узнавания нового; желание приобретать новые знания; осуществлять способности к самооценке своих действий; <i>Регулятивные:</i> самостоятельное оценивание своих слов и решений; <i>Познавательные:</i> формирование способности к рефлексии как осознанию совершаемых действий, процессов мышления; <i>Коммуникативные:</i> умение участвовать в диалоге с классом, вести беседу; развивать умение монологической речи;
Методы и формы обучения	Монологический метод – лекция; Объяснительно-иллюстративный метод;

Таблица 2 – Технологическая карта урока в соответствии со сценарием

Этапы урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	УУД
1. Мотивация	Создание	Ответы на	<i>Личностные УУД:</i>

<p>(самоопределение к деятельности) Цель:</p> <ul style="list-style-type: none"> - мотивировать обучающихся на процесс обучения, усвоения нового материала посредством создания на уроке проблемной ситуации. - создать позитивную эмоциональную обстановку в классе; - определить рамки урока относительно содержания; <p>Метод: словесный (лекция).</p>	<p>проблемной ситуации: проблемный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ребята, как вы думаете, что такое рубеж? Какое определение, по-вашему, слова рубеж больше подходит к нашему занятию? <i>(на экране)</i> - Скажите, а можно ли сказать, что рубеж эпох – это не только хронологическое понятие? 	<p>вопрос? Выбор подходящего варианта на слайде?</p> <p>Делают вывод о том, что смена веков может сопровождаться не только изменениями времени календарного, но и сменой ориентиров, моральных установок, технических изменений.</p>	<p>опора на ценности и традиции, оценивание созданной ситуации с точки зрения морали, нравственности и этики.</p> <p><i>Регулятивные УУД:</i> ориентирование в моделируемой учителем ситуации, оценивание ситуации.</p> <p><i>Познавательные УУД:</i> сравнение и понимание особенностей эпохи рубежа как хронологической категории; оценка эпохи как культурно-эстетического понятия.</p> <p><i>Коммуникативные УУД:</i> способность отвечать на вопросы учителя, вступать в диалог.</p>
<p>2. Постановка учебной задачи (проблемы) Цель: Организовать взаимодействие по обсуждению лекции.</p> <p>Метод:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ребята, сформулируйте тему урока. Скажите, пожалуйста, как вы понимаете следующие понятия: 	<p>Обучающиеся отвечают на поставленный вопрос, предлагают свои варианты.</p>	<p><i>Личностные УУД:</i> Нравственно-этическое и эстетическое оценивание; определение для себя ценности рубежа веков как периода в мировой</p>

<p>объяснительно-побуждающий.</p>	<p>образы «конца века», «кризис цивилизации», «переоценка ценностей»? Попробуйте дать свое определение, запишите его в тетрадь.</p> <p>- Я прочту вам лекцию. Ваша задача – фиксировать важные моменты этой лекции.</p>		<p>литературе.</p> <p><i>Регулятивные УУД:</i> Контроль; Постановка цели;</p> <p><i>Познавательные УУД</i> :самостоятельное моделирование ситуации, ассоциации, формулировка идеи;</p> <p><i>Коммуникативные УУД:</i> умение формулировать тему урока; регуляция речи; умение четко выражать свои мысли.</p>
-----------------------------------	---	--	--

Тезисы лекции:

- Понятия: образы «конца века», «кризис цивилизации», «переоценка ценностей»
- Временные границы: условно с 1871 – 1914, от Французской революции до Первой мировой войны. Не только рубеж веков хронологически, но и рубеж веков в искусстве (культурологическая парадигма).
- Конец привычного мировосприятия: военные действия, переворот внутри страны (Франция), технический прогресс (изобретена динамомашинa, динамит), научные открытия (открытие периодической таблицы элементов, теория эволюции Ч.Дарвина), смерть Королевы Виктории (смена правления).

- Настроение декаданса как реакция на социальные изменения и достижения науки. Понятие «декаданс» возникло от названия журнала «Декадент» 80-х г. 19 в. Для декаданса характерно ощущение гибели культуры. Морали, неизбежность и упадок, незнание человеком своего места в этом мире.

Философская основа:

- Фридрих Ницше и Артур Шопенгауэр – 1. Воля к власти; 2. Сверхчеловек – свобода от морали и для новой морали, создание человека-творца; 3. Идея «смерти Бога» =>идея вседозволенности; 4. Концепция мира как производного бессознательной «мировой воли».

- Зигмунд Фрейд – «Психоанализ», разделение психики на сознательное и бессознательное (другая реальность).

- Альберт Эйнштейн – теория относительности. Мир – это множество равноправных систем, которые постоянно движутся относительно друг друга.

Особенности декаданса:

- Субъективизм – внимание к «Я», уход от реальности к «Я», иррационализм.

- Эстетизм – культ искусства, «религия красоты»;

- Мифологизм – миф как временная сущность культуры, форма деятельности человека;

- Эстетическое житнетворчество – жизнь как произведение искусства.

Одновременно с декадансом продолжает свое существование и реалистический метод. Реализм отличается от декаданса верой не в интуицию, а в разум. Тенденция реализма такова: от классического реализма – к критическому реализму – реализм с элементами натурализма.

Метод: конспектирование, объяснительно-иллюстративный.

<p>3. Актуализация знаний</p> <p><u>Цель:</u></p> <p>- Актуализировать учебное содержание имеющиеся знания, полученные на предыдущих ступенях обучения;</p> <p>- активизировать мыслительные операции: внимание, мышление, сравнение;</p> <p>- фиксация возникающих затруднений во время знакомства с новым материалом;</p>	<p>- Ребята, зарубежная литература рубежа веков (XIX-XXвв.), как вы поняли, является одной из важнейших частей мировой литературы.</p> <p>- Скажите, ваши определения совпали с содержанием лекции? Если нет, то запишите второй вариант.</p> <p><i>(Учитель организует мыслительную деятельность вопросом. Создает основу для дальнейшего разговора)</i></p>	<p>Обучающиеся отвечают на поставленный вопрос, делятся мыслями по теме.</p>	<p><i>Личностные УУД:</i> Ценностно-смысловая ориентация; нравственно-этическое и эстетическое оценивание; определение для себя ценности рубежа веков как периода в мировой литературе.</p> <p><i>Регулятивные УУД:</i> Контроль; Постановка цели;</p> <p><i>Познавательные УУД</i> : моделирование ситуации, ассоциации, формулировка идеи, сравнение, высказывание мыслей классу.</p> <p><i>Коммуникативные УУД:</i> регуляция речи; умение четко выражать свои мысли.</p>
<p>4. Закрепление изученного материала: практическая работа в группах (составление</p>	<p>Учитель делит класс на пары, дает задание составить небольшую интеллек-</p>	<p>Обучающиеся делятся на пары и приступают к выполнению задания с опорой на</p>	<p><i>Личностные УУД:</i> ценностно-смысловая ориентация; личностное самоопределение.</p>

<p>интеллект-карты) Цель: - систематизировать полученные знания проверить уровень их усвоения; - наглядно обозначить проблемы рубежа веков; - сформировать навыки работы в парах; - сформировать умение опираться на записи, работать с тезисами лекции. Метод: практический, работа с источником (лекцией).</p>	<p>карту, которая отражала бы основные тенденции зарубежной литературы рубежа веков (XIX-XXвв.)</p>	<p>записи лекции.</p>	<p><i>Регулятивные УУД:</i> рефлексия, оценка своей работы.</p> <p><i>Познавательные УУД:</i> сравнение, анализ; Систематизация усвоенного материала и поиск причинно-следственных связей; работа с ассоциацией, объяснение того или иного образа.</p> <p><i>Коммуникативные УУД:</i> формирование умения выстраивать диалог с соседом по парте; умение фиксировать информацию четко и лаконично.</p>
<p>5. Рефлексия Цель: подвести итоги урока; определить степень усвоения материала; зафиксировать полученный результат; оценить работу на уроке. Метод: демонстрация, отчет по заданию.</p>	<p>- Ребята, ваша задача сейчас представить свои интеллект-карты.</p>	<p>Обучающиеся представляют составленные за данное учителем время интеллект-карты.</p>	<p><i>Личностные УУД:</i> ценностно-смысловая ориентация; определение для себя уровня важности проделанной работы.</p> <p><i>Регулятивные УУД:</i> рефлексия, оценка своей работы и оценка работы одноклассников.</p> <p><i>Познавательные</i></p>

			<p>УУД: сравнение, анализ; систематизация усвоенного материала и поиск причинно-следственных связей; работа с ассоциацией и записями лекции, объяснение того или иного образа в интеллект-карте.</p> <p><i>Коммуникативные УУД:</i> формирование умения выстраивать диалог с соседом по парте; умение фиксировать информацию четко и лаконично; умение выстраивать свою речь перед аудиторией и представить ее.</p>
--	--	--	---

Вывод по главе

Зарубежная литература для объемного и глубокого ее усвоения может изучаться на факультативных занятиях. Факультативные курсы предполагают посещение занятий по выбору обучающихся, однако они не являются обязательными, то есть курс может быть не выбран. Также, в связи с большой нагрузкой на обучающихся перед сдачей государственных экзаменов, возрастает вероятность того, что курс вовсе может пройти мимо обучающихся.

Другим способом актуализации знаний по зарубежной литературе может быть работа на уроках по принципу взаимосвязи русской и

зарубежной литературы. Однако такая форма требует существенной методической подготовки и перестройки программы по литературе. Таким образом, данные формы обучения наименее продуктивны.

Более оптимальным решением сложившейся проблемы может стать разработка программы элективного курса. Элективный курс – это обязательный к посещению курс по выбору, а также он дает возможность изучения зарубежных произведений систематически, что является благоприятным фактором для более полного изучения зарубежной литературы.

В качестве практической части работы нами составлена программа элективного курса зарубежной литературы, которая состоит из пояснительной записки, содержания тем и календарно-тематического планирования. Курс состоит из четырех основных элементов. Каждый из них элементов представляет собой сведения о литературе данной страны: Франции, Германии, Англии, США. В элементе рассматриваются культурно-исторические особенности, основные направления в литературе и крупные представители. Программа элективного курса построена с учетом возрастных особенностей обучающихся и исходя их принципа системности. В качестве образца занятия элективного курса составлена технологическая карта урока, соответствующая требованиям Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования и содержащая основные элементы урока в соответствии с документом: название этапа урока, его цели, деятельность учителя и обучающихся, формы работы и универсальные учебные действия, которые должны быть сформированы на уроке.

Заключение

В ходе работы мы проанализировали Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования: данный документ ориентирует учителя словесности на изучение зарубежной литературы, дает важные посылы к организации работы в этом направлении. Зарубежная литература, исходя из положений стандарта, призвана помочь учителю создать условия для развития личности образованной, духовно одаренной, живущей в условиях активного взаимодействия культур и литератур, в частности.

В главе «Проблемы изучения зарубежной литературы в школе» нами рассмотрены программы по литературе таких авторов, как В.Я Коровина, В.П. Журавлев, А.А. Леонтьев, О.В. Чиндилова, Т.Ф. Курдюмова и А.Г. Кутузов на предмет внимания, уделенного в них текстам зарубежной литературы. Общими учебными целями проанализированных программ являются усвоение «вершинных произведений» мировой литературы в контексте духовной культуры человечества, знакомство с вершинами гуманизма и правды жизни – на практике, как отмечают учителя-словесники, недостижимы. Недостаточное количество зарубежных произведений в программах, а также бессистемное включение зарубежных текстов в школьный курс литературы раскрывают существенные недостатки программного планирования. Таким образом, обозначена потребность в формах работы по изучению зарубежной словесности в школе.

Факультативные курсы – необязательная разновидность занятий по выбору. Существенный недостаток факультативных курсов – свободный выбор, однако из-за нагрузки на старшеклассника в связи с подготовкой к государственным экзаменам велика вероятность того, что факультативный курс не будет выбран для посещения.

Уроки по принципу поиска взаимосвязей между русской и зарубежной литературой – занятия, требующие большого методического опыта и подготовки. Работа по данному принципу лишь увеличит нагрузку на учителя, а также следует отметить, что не все русские произведения тесно

связаны с зарубежными: подобные несоответствия не дадут полного и глубокого изучения зарубежной литературы. А также усвоение их будет поверхностным, многие аспекты не будут обозначены.

Наиболее подходящим решением проблемы выбрана разработка программы элективного курса. Элективный курс – занятия по выбору, однако обязательны для посещения. Другой важной чертой элективных курсов является их систематический характер, что исключает фрагментарность полученных знаний, а также курс предоставляет более широкий спектр произведений для изучения, чем учебник.

Практическая часть работы является разработанным элективным курсом зарубежной литературы рубежа XIX-XX веков для 10 класса. Элективный курс составлен с опорой на авторскую программу по литературе В.Я. Коровиной, В.П. Журавлева. Элективный курс рассчитан на 18 занятий (1 час в неделю) и представляет собой материал, распределенный по четырем комплексным частям. Каждая часть – это литература, историко-культурные особенности данной страны, крупнейшие представители и произведения. Программа составлена с учетом психологических особенностей обучающихся, подразумевает различные формы работы: лекция, семинар, круглый стол. В результате освоения курса обучающиеся должны владеть навыками анализа как прозаического, так и поэтического произведения, умением выстраивать диалог по изучаемой теме со сверстниками, выступать перед аудиторией.

Представленная нами программа элективного курса является формой систематического изучения зарубежной литературы, а также содержит важный и новый для обучающихся материал, способный углубить уже имеющиеся знания, расширить представления о литературе, дать обучающимся необходимые знания и умения. Иллюстративным материалом занятия элективного курса выступает технологическая карта урока, которая является графическим отображением сценария урока. Технологическая карта составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного

образовательного стандарта. Технологическая карта содержит основные элементы урока в контексте предъявляемых к ней требований: цель и содержание каждого этапа урока, деятельность учителя и обучающихся, универсальные учебные действия, которые должны быть сформированы на уроке. Карта составлена для вводного занятия «Рубеж XIX-XX веков как историко-литературное и культурологическое понятие», на котором запланированы такие формы работы, как лекция, беседа, практическая работа с целью формирования у обучающихся коммуникативных компетенций, а также для приобретения опыта работы в малой группе. Урок с помощью технологической карты способен расширить возможности учителя: поэтапный контроль, детализация образовательного процесса, корректировка его для достижения поставленных целей и формирования универсальных учебных действий. В контексте данного урока предполагается формирование следующих компетенций: формирование навыков самостоятельной познавательной деятельности, коммуникативные навыки (желание и умение общаться со сверстниками по изучаемой теме), формировании навыка представлять материал в виде, соответствующем форме урока. Одними из важных компетенций следует назвать способность к практическому применению полученных знаний в дальнейшем процессе обучения, отношение к зарубежной литературе как к культурологическому явлению с его индивидуальными особенностями и историей, а также усвоение понятий исключительно в рамках предмета.

Список использованной литературы

1. *Бабунова, Е.Е.* Особенности методики преподавания зарубежной литературы в средних классах на примере сказки «Маленький принц» А. Сент-Экзюпери [Электронный ресурс]. – Библиотека материалов для работников школы. – Режим доступа <https://pedportal.net/po-tipu-materiala/obschepedagogicheskie-tehnologii/statya-quot-osobennosti-metodiki-prepodavaniya-zarubezhnoy-literatury-v-sredney-shkoly-quot-279017> Sunday, 28 May 2017 11:27:12.
2. *Бак, Д.П.* «Золотой список» и «литературные пилюли» [Электронный ресурс]. – Режим доступа <https://godliterature.ru/events-post/zolotoy-spisok-i-literaturnye-pil#Saturday>, 3 June 2017 11:28:41.
3. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 5 класс («Шаг за горизонт»), Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 17 изд. испр. и доп. – М.:Баласс, 2008. – с. 224.
4. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 5 класс («Шаг за горизонт»), Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 17 изд. испр. и доп. – М.:Баласс, 2008. – с. 221.
5. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 6 класс («Год после детства»), Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 3 изд. дораб. – М.: Баласс, 2008. – с. 235.
6. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 6 класс («Год после детства»), Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 3 изд. дораб. – М.: Баласс, 2008. – с. 221.
7. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 7 класс («Путь к станции «Я»), Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 2 изд. – М.: Баласс, 2005. – с. 288.
8. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 7 класс («Путь к станции «Я»), Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 2 изд. – М.: Баласс, 2005. – с. 283.

9. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 8 класс («Дом без стен»), [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 1 изд. – М.: Баласс, 2001. – с. 496.
10. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 9 класс («История твоей литературы»), [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – 1 изд. – М.: Баласс, 2004. – с. 304.
11. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 10 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – М.: Баласс, 2014. – с. 336.
12. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 10 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева – М.: Баласс, 2014. – с. 396.
13. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* Литература. 11 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева, О.В. Чиндилова – М.: Баласс, 2014. – с. 374.
14. *Бунеев, Р.Н., Бунеева, Е.В.* 11 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ Р.Н. Бунеев, Е.В. Бунеева, О.В. Чиндилова – М.: Баласс, 2014. – с. 391.
15. *Вахрушев, В.С.* Уроки мировой литературы в школе [Текст]: монография / В.С. Вахрушев – М.: Просвещение, 1993. – с. 13.
16. *Верлен, П* Стихотворения [Текст]: собрание стихотворений / Н. Беяева – М.-СПб.: Комсомольская правда-Амфора, 2012. –с. 233.
17. *Гауптман, Г.* Пьесы. Том 1 [Текст]: переводы с немецкого / Т.А. Путинцева – М.: Искусство, 1959. –с. 115-221.
18. *Егорова, А.М.* Профильное обучение и элективные курсы в средней школе [Текст] / А.М. Егорова // Теория и практика образования в современном мире: материалы международной научной конференции (Санкт-Петербург, февраль 2012г.) / Российский ун-т дружбы народов. – СПб.: Реноме, 2012. – С. 173-179.

19. *Журавлев, В.П.* Литература. 11 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений / В.П. Журавлев – 17 изд. – М.: Просвещение, 2012. – с. 384.
20. *Журавлев, В.П.* Литература. 11 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений / В.П. Журавлев – 17 изд. – М.: Просвещение, 2012. – с. 429.
21. *Золя, Э.* Дамское счастье [Текст]: издание на русском языке – М.: Хосударственное издательство художественной литературы, 2016. – с. 42.
22. *Ибсен, Г* Собрание сочинений [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://az.lib.ru/i/ibsen_g/Monday, 5 June 2017 10:46:35
23. *Кадола, Ж.В.* Изучение в школе взаимосвязей русской и зарубежных литератур [Текст] / Ж.В. Кадола // Литература. – 2005. – №11. – С. 3-7. – Библиогр. 3.
24. *Каспржак, А.Г.* Проблема выбора: элективные курсы в школе [Текст] – М.: Новая школа, 2004. – с. 160
25. *Конан Дойл, А.* Повести о Шерлоке Холмсе [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://lib.ru/AKONANDOJL/Sunday, 4 June 2017 21:43:16>
26. *Коровина, В.Я.* Программа по литературе (5 – 11 классы) [Текст]: авторская программа по литературе (5-11 классы) / В.Я. Коровина, В.П. Журавлев – М.: Просвещение, 2007. – с. 7.
27. *Коровина, В.Я., Журавлев, В.П., Коровин, В.И.* Литература. 5 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина. – 13 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 318.
28. *Коровина, В.Я.* Литература. 5 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, В.П. Журавлев, В.И. Коровин – 7 изд. – М.: Просвещение, 2007. – с. 303.
29. *Коровина, В.Я.* Литература. 6 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, В.П. Журавлев, В.И. Коровин – 13 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 318.

30. *Коровина, В.Я.* Литература. 6 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, В.П. Журавле, В.И. Коровин – 13 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 319.
31. *Коровина, В.Я.* Литература. 7 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина. – 13 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 302.
32. *Коровина, В.Я.* Литература. 7 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина. – 20 изд. – М.: Просвещение, 2012. – с. 303.
33. *Коровина, В.Я.* Литература. 8 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, В.П. Журавлев, В.И. Коровин – 5 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 400.
34. *Коровина, В.Я.* Литература. 8 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, В.П. Журавлев, В.И. Коровин – 5 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 368.
35. *Коровина, В.Я.* Литература. 9 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, И.С. Збарский, В.И. Коровин – 12 изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 369.
36. *Коровина, В.Я.* Литература. 9 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина, И.С. Збарский, В.И. Коровин – 13 изд. – М.: Просвещение, 2007. – с. 368.
37. *Коровина, В.Я.* Литература. 10 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина. – 12 изд. – М.: Просвещение, 2012. – с. 399.
38. *Коровина, В.Я.* Литература. 10 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/ В.Я. Коровина. – 12 изд. – М.: Просвещение, 2012. – с. 379.
39. *Курдюмова, Т.Ф.* Программа по литературе (5–9 классы) [Текст]: авторская программа по литературе (5-9 классы) / Т.Ф. Курдюмова, С.А.

- Леонов, Е.Н. Колокольцев, Н.А. Демидова, О.Б. Марьина – М.: Дрофа, 2005. – с. 60.
40. Курдюмова, Т.Ф. Программа по литературе (10-11 классы) [Текст]: авторская программа по литературе (5-9 классы) / Т.Ф. Курдюмова, Н.А. Демидова, Е.Н. Колокольцев, О.Б. Марьина – М.: Дрофа, 2006. – с. 54.
41. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 5 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2011. – с.256.
42. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 5 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/ Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2011. – с.254.
43. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 6 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений / Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2013. – с. 289.
44. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 6 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений / Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2013. – с. 240.
45. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 7 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений /Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2011. – с. 255.
46. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 7 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений /Т.Ф. Курдюмова – М.: Дрофа, 2011. – с. 225.
47. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 8 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова – изд. 12. – М.: Дрофа, 2011. – с. 268.
48. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 8 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. –хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова – изд. 11. – М.: Дрофа, 2010. – с. 219.
49. Курдюмова, Т.Ф. Литература. 9 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова, С.А. Леонов, О.Б. Марьина, Е.Н. Колокольцев – изд. 15. – М.: Дрофа, 2013. – с. 269.

50. *Курдюмова, Т.Ф.* Литература. 9 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова, С.А. Леонов, О.Б. Марьина, Е.Н. Колокольцев – изд. 15. – М.: Дрофа, 2013. – с. 278.
51. *Курдюмова, Т.Ф.* Литература. 10 класс [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова, – М.: Дрофа, 2007. – с. 435.
52. *Курдюмова, Т.Ф.* Литература. 11 класс, Ч. 1 [Текст]: учеб.-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова, Н.А. Демидова – М.: Дрофа, 2008. – с. 180.
53. *Курдюмова, Т.Ф.* Литература. 11 класс, Ч. 2 [Текст]: учеб. хрестоматия для общеобразоват. учреждений/Т.Ф. Курдюмова, Н.А. Демидова – М.: Дрофа, 2008. – с. 121.
54. *Кутузов, А.Г.* Программа по литературе (5-11 классы) [Текст]: авторская программа по литературе (5-11 классы)/ А.Г. Кутузов, Е.С. Романичева, А.К. Киселев, И.И. Мурзак, А.Л. Ястребова – М.: Дрофа, 2010. – с. 2-79.
55. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 5 класс, Ч.1 [Текст]: учеб-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, В.В. Леденев – М.:Дрофа, 2008. – с.272.
56. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 5 класс, Ч.2 [Текст]: учеб-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, В.В. Леденев, Е.С. Романичева – М.: Дрофа, 2008. – с.272.
57. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 6 класс, [Текст]: учеб-хрестоматия для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, В.В. Леденев, Е.С. Романичева – М.: Дрофа, 2006. – с.316.
58. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 7 класс, [Текст]: учеб-хрестоматия для общеобразоват. учреждений / А.Г. Кутузов, В.В. Леденев, Е.С. Романичева – М.: Дрофа, 2007. – с.321.
59. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 8 класс, [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений / А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, Е.С. Романичева – М.: Дрофа, 2007. – с.330.

60. *Кутузов, А.Г.*, В мире литературы. 9 класс, Ч.1 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, Е.С. Романичева– 8 изд. – М.: Дрофа, 2006. – с.320.
61. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 9 класс, Ч.2 [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, Е.С. Романичева – 8 изд. – М.: Дрофа, 2006. – с. 320.
62. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 10 класс (профильный курс) [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений/А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, Е.С. Романичева – 4 изд. – М.: Дрофа, 2006. – с. 462.
63. *Кутузов, А.Г.* В мире литературы. 11 класс (профильный курс) [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений /А.Г. Кутузов, А.К. Киселев, Е.С. Романичева – 4 изд. – М.: Дрофа, 2006. – с. 464.
64. *Леонтьев, А.А., Чиндилова, О.В.* Программа по литературе (5 – 11 классы) [Электронный ресурс]. – М.: Просвещение, 2008. – Режим доступа www.sitephilologist.jimdo.comFriday, 15 April 2017 21:38:50.
65. *Лондон, Д.* Мартин Иден [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://az.lib.ru/l/london_d/text_0040.shtmlSunday, 4 June 2017 11:01:14
66. *Малларме, С.* Собрание стихотворений [Текст]: собрание стихотворений / М.А. Таловых – М.: Художественная литература, 1990. – с. 110.
67. *Метерлинк, М.* Синяя птица [Текст]: пересказ с французского / Б. Дехтерев – М. Детская литература, 1989. – с. 120.
68. *Нартов, К.М.* Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе [Текст]: книга для учителя / Н. В. Лекомцева, К. М. Нартов – 4 изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2012 –с. 169.
69. *Пошис, Л.В.* Системно-деятельностный подход к изучению зарубежной литературы в школе [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://www.proshkolu.ru/user/milamilamilana/>Wednesday, 24 May 2017 22:54:37.
70. *Рильке, Р.М.* Часослов [Текст]: сборник стихотворений / М.Н. Бычков – М.: АСТ, 2000. – с.180.

71. *Российская педагогическая энциклопедия* Факультативные занятия [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://www.вокабула.рф/энциклопедии/российская-педагогическая-энциклопедия/факультативные-занятия> Monday, 29 May 2017 15:24:38.
72. *Стивенсон, Р.Л.* Остров сокровищ [Текст]: роман / Б. Акимов – М.: Мир книги, 2005. – с. 7.
73. *Твен, М.* Приключения Тома Сойера [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://az.lib.ru/t/twen_m/text_1876_theadventures_of_tom_sawyer-engelgardt.shtml Monday, 5 June 2017 12:18:34
74. *Твен, М.* Приключения Гекльберри Финна [Электронный ресурс] – Режим доступа http://az.lib.ru/t/twen_m/text_1884_the_adventures_of_huckleberry_finn.shtml Monday, 5 June 2017 12:21:46 полное собрание сочинений / В.Л. Ранцов – СПб: кн-издво П.П. Сойкина
75. *Уайльд, О.* Портрет Дориана Грея [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://e-libra.ru/read/313135-portret-doriana-greya.html> Monday, 5 June 2017 12:46:08
76. *Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования (от 17 мая 2012г. № 413) с внесенными изменениями от 31 декабря 2015 года* [Электронный ресурс]. – Режим доступа минобрнауки.рф/documents/2365 Friday, 3 June 2017 01:45:13.
77. *Уэллс, Г.* Машина времени [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://lib.ru/INOFAANT/UELS/timemach.txt> Monday, 5 June 2017 12:49:36
78. *Шоу, Б.* Пигмалион [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://lib.ru/INPROZ/SHOU/pigmaliio.txt> Monday, 5 June 2017 12:58:32
79. *Храмцова, Н.С.* Технологическая карта как современная форма планирования педагогического взаимодействия учителя и учащихся [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://festival.1september.ru/articles/630119/> Monday, 12 June 2017 23:43:54